



VENDREDI, 09 MAI 2025

SALLE JEAN-BAPTISTE DUROSELLE

MATIN

10h00 Accueil des participant.es

10h15 Ouverture

Marion Faure, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, DDL
Nataly Jollant, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, DDL
Maria-Benedita Basto, Sorbonne Université, CRIMIC
Valéria Cristina Bezerra, Université Federal de Goiás

**Resignifications et imaginaires dans le cinéma
et la littérature lusophones**

Modération : Mariana Figueiredo

10h30 Resignificações. Uma leitura eco-poética/meso-ética de *Eu, o Povo* (1975) de Mutimati Barnabé João e *Campo experimental* (2024) de Ângela Ferreira

Maria-Benedita Basto, Sorbonne Université, CRIMIC

11h00 Travessias e o horizonte de uma grande volta paradigmática na obra de Ruy Duarte de Carvalho

Renata Klipel, Sorbonne Université, CRIMIC

11h30 Débat

12h00 Déjeuner

APRÈS-MIDI

La littérature lusophone traduite en France

Modération : Juliana Coelho

14h15 Traduções e imaginários da Amazônia em Portugal e na França: de *A Selva* (1930), de Ferreira de Castro, a *Forêt Vierge* (1938), de Blaise Cendrars

Nataly Jollant, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, DDL

14h45 Clarice Lispector en France : une réception féministe ?

Maria Teixeira, Sorbonne Université, CRIMIC

15h15 Débat

15h45 Pause-café

La littérature française traduite au Brésil

Modération : Fabrizio Uechi

16h00 Quelques notes sur la traduction et la réception au Brésil des œuvres *Quatrevingt-treize*, de Victor Hugo, et *Le dernier vivant*, de Paul Féval, dans les années 1870

Valéria Cristina Bezerra, Université Federal de Goiás

16h30 A obra dos irmãos Goncourt no campo literário brasileiro : projetos tradutológicos e editoriais

Zadig Gama, Université Federal do Rio de Janeiro, UERJ

17h00 Débat

17h30 Clôture